

НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-38/ 28.10.2014 г.

Днес, 28.10.2014 г., подписаният **Георги Лозанов ...**, председател на Съвета за електронни медии, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-92/ 13.10.2014 г.**, съставен от ..., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ... и ..., срещу **“РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД**, ЕИК: 115164960, седалище и адрес на управление: гр. София 1407, район Лозенец, ул. “Сребърна” № 21, представлявано от **Гергана ... Данова, ЕГН ...**, за следното:

На 25.08.2014 г., в административната сграда на СЕМ – гр. София, бул. “Шипченски проход” № 69, при извършен мониторинг на предоставен от доставчика на медийни услуги **“РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД** запис на програма **“THE VOICE TV”**, излъчена на 14.07.2014 г. в часовия пояс от 20:00 часа до 22:00 часа, установих следното:

В програма **“THE VOICE TV”**, в предаването **“YOUR VOICE”**, на 14.07.2014 г., малко преди 21:00 часа (в интервала от 8:56:33 РМ до 8:57:01 РМ/ от 56:33 до 57:00 по таймера на DVD) водещата **Даяна** пита четири момичета от **Стара Загора**, на видима възраст около 13 години, кого искат да поздравят с песен. Децата изявяват желание да поздравят всички ученици от Второ основно училище в града, роднини и приятели. Водещата обявява, че следва поздрав с **“хубава песен”** и в програмата е излъчено аудио-визуалното произведение (клип) **“Видимо доволни”** в изпълнение на **Криско и Мария Илиева** (от 8:57:01 РМ до 9:00:53 РМ/ от 57:00 до 60:53 по таймера на DVD).

Пълният текст на произведението е:

“Палим, па-палим, палим,
виждам ва двойно,
па-па-палим, палим,
па-палим, палим.

Болярската схема, братчет, централно,
Криско бийтс, Мария Илиева, бейби,
минимум-максимум.

Виждам я редовно, пукаме се готино
дрехи по земята и в нас е пълна кочина,
най ми е удобно дупето ти сочно,
ставам кат` животно един път като почна.

Може би нарочно, тя ма глези мощно,

аз купувам глупости за нея ма изгодно,
карам го айляк и гледам всичко да е точно,
мога да я галя по дупара денонощно.

Пуши от Ямайка, псува ги на майка,
кара най-лъскавата скъпа таратайка,
всяка нощ, троши пари, са прай на мозайка,
после ми звъни, че съжалява и са вайка.

Тялото ѝ мазно, пипа си го бавно,
фаща ма за джоба, вика: „Нещо ми е жадно”.
Аз ѝ викам „Найш к`во?”,
знайш ли някво място,
някъде къде ше прайм секс много бясно?

Отивам някъде, където няма
мои, твои, други закони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.

Отивам някъде, където няма
роли, филми, телефони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.

Палим, палим,
па-палим, палим.
Покажи на тия хора,
палим, палим,
па-па- палим, палим, па-палим.

И после паля към Слънчака,
много, много истории ма чакат.
Палим, палим, палим от качака
тя ми вика „ти си... басы маняка”.

Карам бавно товар –
Пабло Ескобар,
вдигам, вдигам всеки бар
пазя саунд с катинар.

Карам бавно товар –
Пабло Ескобар,
вдигам, вдигам всеки бар.

Покажи на тия хора как са мяташ,
как го движиш, как са бараш, колко са раздаваш.
Как са мяташ, как го движиш, как го бараш, колко са раздаваш.

Съседите бучат, пенсионерите кълнат,
а ние сме на път да събориме града. (2)

Отивам някъде, където няма
мои, твои, други закони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.

Отивам някъде, където няма
роли, филми, телефони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.

Твърде много тясно, търсим друго място,
трая`ти е ясно – искам те ужасно,
в този мътен час нищо друго не е важно,
ние сме на път да събориме града, става страшно.

Тясно, търсим друго място.
Трая` ти е ясно – искам те ужасно,
в този мътен час нищо друго не е важно,
ние сме на път да събориме града.

Покажи на тия хора как са мяташ,
как го движиш, как са бараш.

Покажи на тия хора как са мяташ,
как го движиш, как го бараш.

Отивам някъде, където няма
мои, твои, други закони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.

Отивам някъде, където няма
роли, филми, телефони –
аз съм навсякъде, където има много хора видимо доволни.”

Аудио-визуалното произведение “Видимо доволни” съдържа вербални послания (*виждам я редовно, пукаме се готино; тялото ѝ мазно, пипа си го бавно, най ми е удобно дупето ти сочно, ставам кат` животни един път като почна; покажи на тия хора как се мяташ, как го движиш, как се бараш, колко се раздаваш; пуши от Ямайка, псува ги на майка, кара най-лъскавата скъпа таратайка, всяка нощ, троши пари, „в този мътен час нищо друго не е важно, ние сме на път да събориме града, става страшно” и др.*), принизяващи сексуалните отношения до един физически акт, оправдаващи секса като средство за получаването на облаги; представящи пушенето на трева, несъобразяването с правилата и нормите на благоприличие като приемливо и естествено поведение.

Законът за радиото и телевизията (ЗРТ) – чл. 17, ал. 2, задължава доставчиците да не допускат предоставяне за разпространение на предавания, които са неблагоприятни или създават опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, съгласно Критериите по чл. 32, ал. 5. Изключения се допускат по отношение на предавания, които се разпространяват в програми между 23.00 и 6.00 часа и са ясно обозначени чрез предхождащ ги аудио- и/или аудио-визуален знак или се идентифицират с визуален знак през цялото време.

Съгласно приетите с Решение № 234/ 25.10.2011 г. на Съвета за електронни медии Критерии за оценка на съдържание, което е неблагоприятно или създава опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата (Критериите), елементи от програмното съдържание на доставчиците на медийни услуги, които могат да въздействат неблагоприятно или да създадат опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, следва да

бъдат разполагани в програмни пояси, които се предполага, че не привличат детска аудитория (т. 27).

С включването преди 23.00 часа (от 8:57:01 PM до 9:00:53 PM) в програма “THE VOICE TV”, в предаването “YOUR VOICE” на аудио-визуалното произведение “Видимо доволни”, съдържащо думи и изрази, които представят един стереотип на поведение, свързан с цинично отношение към секса, с използването му като средство за материално придобивки; с неприемането на общоприетите правила и норми на поведение, доставчикът **“РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД** е допуснал предоставяне за разпространение на предаване, което е неблагоприятно или създава опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото или социалното развитие на децата, съгласно Критериите по чл. 32, ал. 5 от ЗРТ, **с което е нарушил чл. 17, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията във връзка с т. 27 от Критериите по чл. 32, ал. 5 от Закона за радиото и телевизията.**

Към акта са приложени следните писмени документи и материали:

1. Писмо до “РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД изх. № НД-05-94-00-237/ 15.08.2014 г., с искане за предоставяне на запис на програма “ THE VOICE TV”, излъчена на 14.07.2014 г. от 20:00 часа до 22:00 часа;

2. 1 (един) брой DVD, съдържащ запис на програма “THE VOICE TV”, излъчена на 14.07.2014 г. от 20:00 часа до 22:00 часа, предоставен на СЕМ от доставчика на медийни услуги “РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД с писмо вх. № НД-05-94-00-237/ 21.08.2014 г.;

3. Писмо вх. № НД-05-94-00-237/ 15.07.2014 г., от госпожа Албена Илиева относно съдържанието на песента “Видимо доволни”, излъчена на 14.07.2014 г. в програма “THE VOICE TV”;

4. Покана до “РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД изх. № НД-05-94-00-237/ 06.10.2014 г. за съставяне на акт за установяване на административно нарушение и копие от Известие за доставянето ѝ;

5. Пълномощно рег. № 8466/ 13.10.2014 г. на нотариус Пиринка Петрова.

Постъпило е възражение с вх. № НД-05-94-00-237/ 16.10.2014 г. от изпълнителния директор на доставчика, в което са наведени следните доводи срещу акта: многократно СЕМ се е произнасял, че ЗРТ визира “предавания”, а не аудиовизуални произведения като филми, песни и т.н. Песента “се върти” в ефира на всички радио- и телевизионни оператори от месец май – т.е. вече шести месец и е една от най-популярните български песни напоследък. Счита, че не са отчетени особеностите на т.нар. “рап музика” и тя не следва да бъде възприемана ограничено и едностранно, и заклеймявана. Основаната цел на тази музика е да възбуди интереса, да шокира и да се възприеме не буквално, а като подтекст. Посочено е, че съставеният АУАН крие опасности и от други последици, като форма на цензура; намеса в съдържателната политика на оператора посредством изключването на определени звукозаписи от каталога и програмната схема на същия; липсата на регулация в Интернет пространството и неограниченото излъчване там дефакто би създавало нееднакво третиране.

Считам възраженията за неоснователни. На първо място разпоредбата на чл. 17, ал. 2 от ЗРТ действително говори за “предавания”, които са неблагоприятни или създават опасност от увреждане на развитието на децата. Съгласно чл. 2, ал. 3 от ЗРТ аудио-визуално предаване е поредица от движещи се изображения със или без звук, което представлява обособена част от програмна схема или каталог, утвърден от доставчик на аудио-визуални медийни услуги и чиято форма е сравнима с формата и съдържанието на телевизионно излъчване. В цитираната като нарушена т. 27 от Критериите по чл. 32, ал. 5 СЕМ и ДАЗД са приели, че елементи от програмното съдържание, които могат да въздействат неблагоприятно или да създадат опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, следва да бъдат разполагани в програмни пояси, които се предполага, че

не привличат детска аудитория. В конкретния случай е налице предаване (предаването “Your voice”), в което е излъчен процесния клип (елемент от програмното съдържание).

Неоснователни са и възраженията за възможност за налагане на цензура чрез изключването на определени произведения от програмната схема на доставчика на медийни услуги. Както е посочено и в АУАН, ЗРТ (чл. 17, ал. 3) допуска изключения, при които разпоредбите относно децата не се прилагат – за предавания, които се разпространяват в програми между 23:00 ч. и 6:00 ч. и са ясно обозначени чрез предхождащ ги аудио- и/или аудио-визуален знак или се идентифицират с визуален знак през цялото време. В този смисъл няма пречка доставчикът да разпространява и такива аудио-визуални произведения (рап или друг стил музика), стига те да са разположени в съответния часови пояс. В конкретния случай е налице точно обратната хипотеза – в предаването се поздравяват деца с песен, чието съдържание очевидно е неподходящо именно за тяхната възраст.

Следва да се обърне специално внимание, че интервюираните деца поздравяват своите съученици от VI-ти “А” клас и цялото Второ основно училище в Стара Загора, а съгласно чл. 23 от Закона за народната просвета, “основното образование се осъществява на два етапа: начален - от I до IV клас включително, и прогимназиален - от V до VIII клас включително”, т.е. това са деца на възраст до 14 г. Важно е да се отбележи, че самите деца не определят песента, с която искат да поздравят съучениците си, а изборът е извършен от доставчика на медийни услуги, без да е съобразено, че песента е неподходяща точно за тази аудитория.

Във връзка с полученото на 15.07.2014 г. в СЕМ писмо от гражданка по повод на това излъчване на песента “Видимо доволни”, на 01.09.2014 г. СЕМ е изпратил копие от този сигнал, както и запис на програма “The Voice TV” на Държавната агенция за закрила на детето, с молба за произнасяне по компетентност.

На 13.10.2014 г. е получен отговор от ДАЗД, в което е изразено становище, че “изборът на песен (от музикалния редактор на предаването) е неудачен, тъй като текстът на песента и клипът към нея съдържат изрази от уличния жаргон, метафори и изображения със сексуално съдържание, които са неподходящи за деца. Съдържанието на песента и клипът имат негативен възпитателен ефект и могат да доведат до увреждане на психическото, нравственото и социалното развитие на децата. Наред с това, предаването е излъчено в диапазона 20.00 ч. – 22.00 ч. и не е обозначено с предхождащ го аудио/визуален знак за родителски контрол, каквито изисквания са регламентирани в Критериите за оценка на съдържание, което е неблагоприятно и създава опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата.”.

Предвид изложеното и след като проверих Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-92/ 13.10.2014 г. с оглед неговата законосъобразност и обосновааност, и прецених събраните доказателства и постъпилите възражения, на основание **чл. 126, ал. 4 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията**

ПО С Т А Н О В Я В А М:

НАЛАГАМ на “РАДИО ВЕСЕЛИНА” ЕАД, ЕИК: 115164960, седалище и адрес на управление: гр. София 1407, район Лозенец, ул. “Сребърна” № 21, представлявано от Гергана ... Данова, ЕГН ..., **имуществена санкция в размер на 15000 (петнадесет хиляди) лева за нарушение на чл. 17, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията, в частта предоставяне за разпространение на предаване, което е неблагоприятно или създава опасност от увреждане на физическото, психическото, нравственото и/или социалното развитие на децата, съгласно т. 27 от Критериите по чл. 32, ал. 5.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии:
IBAN: **BG49 BNBG 9661 3000 1788 01**, BIC: **BNBGBGSD**
БАНКА: **Б Н Б**

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
ГЕОРГИ ЛОЗАНОВ

Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.

Настоящото да се счита за покана по смисъла на чл. 182, ал. 1 от ДОПК.

В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на публичен изпълнител за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.

ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
ГЕОРГИ ЛОЗАНОВ